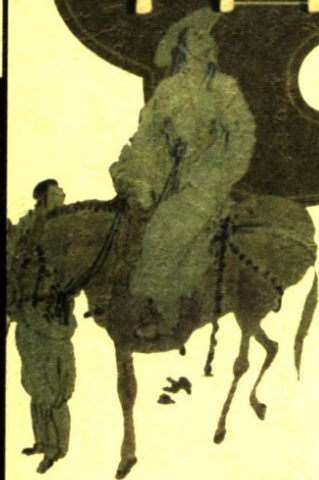


中国文言小说

百部经典

主编 史仲文



北京出版社

庄 生

叶祥榴孝廉云：其友陈姓家，延西席庄生。八月间，日暮，诸生课毕，陈姓弟兄弈于书斋。庄傍观之，倦，起身归家。

庄家离陈姓里许，须过一桥。庄生上桥，失足跌地，急起，趋家扣门，不应，仍返陈氏斋，陈弟兄弈局未终。乃闲步庭院，见轩后小门内有园亭，巨蕉无数，心叹主人有此雅室，不作书斋。再数步，见小亭中孕妇临褥^①，色颇美，心觉动，既而曰：“此东人内室，见此不退，非礼也。”趋出，仍至斋中小坐。见主人棋为乃弟暗攻，主人他顾，若不觉者。代为通知主人，张皇似惊，仍复不睬。庄复大声呼曰：“不依我，全盘输了！”且以手到局上指告。陈氏兄弟惊惶趋内，灯为之熄。庄不得已，仍回家至桥，复又一跌，起赴家扣门，阖者纳焉^②。庄以前次扣门不应之事，罪其家人，家人曰：“前未闻也。”

庄次日赴馆，见灯盏在地，棋局尚存，恍然若梦。少顷，主人出曰：“昨夜先生去后，鬼声大作，甚至灭火，真怪事！”庄骇然，告以曾来教棋。东人曰：“吾弟兄并未见先生复至。”庄曰：“且有一证：我到尊府花园，见有临褥妇人。”陈笑曰：“我家并无花园，何有此妇？”庄曰：“在轩后。”庄即拉陈同至轩后，有小土门，内仅菜园半亩，西角有一猪圈，育小猪六口，五生一毙。庄悚然大悟^③，盖过桥一跌，其魂已出，后一跌，则魂仍附体。倘不戒于淫，则堕入畜生道矣。

【注释】

①临褥（rù，音入）：指孕妇分娩前的一段时间。

②阍（hūn，音昏）者纳焉：看门的人让他进去。 阍：看门。

③悚（sǒng，音耸）然：害怕的样子。

褐道人^①

国初德侍郎某，与褐道人善。道人精相术，言公某年升官，某年得红顶，某年当遭雷击，德公疑信参半。后升官一如其言，乃大惧，恳道人避雷击之法。道人故作难色。再四求之，始言：“只有一法，公于是日约朝中一二品官十余位，环坐前厅大炕上。公坐当中，过午时则免。”德公如其言。

至是日，天气晴朗，将午，起黑云，风雨毕至，雷声轰轰，欲下复止。忽家人飞报：“老太太被雷掇至院中！”德公大惊，与各官急趋往扶，则霹雳一声，将炕击碎。视其中有一大蝎，长二尺许，太夫人故无恙也。寻褐道人，已不见矣。始知道人即蝎精也，以术愚人，实以自卫，智亦巧矣；非雷更巧，则德公竟不知为其所用也。

【注释】

①褐（hè，音鹤）。

佟 箭 角^①

京师傅九者，出正阳门，过一巷。路狭人众，挨肩而行。一人劈面来，急走如飞，势甚猛。傅不及避，两胸相

撞，竟与己身合而为一，顿觉身如水淋，寒噤不止。急投一缎店坐定，忽大言曰：“你拦我去路，可恶已极！”于是自批其颊，自捋其须。家人迎归，彻夜吵闹。或言有活无常佟觭角者能治之。正将延请，而傅九已知之，骂云：“我不怕铜觭角、铁觭角也！”

未几，冬至，瞋目视曰^②：“汝何处鬼，来此害人？速供来！不实供，又汝下油锅！”傅瞪目不言，但切齿咋咋有声。其时男女观者如堵。佟倾油一锅，烧柴煎之，手持一铜叉，向傅脸上旋绕，作欲刺状。傅果战惧自供：“我李四也，凤阳人，迫于饥寒，盗发人坟，被人捉着。一时仓猝，用铁锹拒捕，连伤二人，坐法当斩。今日绑赴菜市，我极力挣脱逃来，不料为此人拦住。心实忿忿，故与较论！”佟曰：“然则速去勿迟！”乃倚叉而坐。傅大哭曰：“小人在狱中两脚冻烂，不能行走，求赐草鞋一双。且求秘密，不教官府知道，再来捉拿。”傅家人即烧草鞋与之。乃伏地叩头，伸脚作穿状。观者皆笑。佟问：“何往？”曰：“逃祸须远，将奔云南。”佟曰：“云南万里，岂旦夕可至？半路必为差役所拿，不如跟我服役，可得一吃饭处也。”傅叩头，情愿。佟出囊中黄纸小符焚之，傅仆地不动。良久苏醒，问之，茫然。是日刑部秋审，访之，果有发墓之犯，已梟示矣^③，盖恶鬼犹不自知其已死也。

佟年五十余，寡言爱睡，往往睡三四日不起。至其家者，重门以内，无寸芥纤埃^④，云其平日所服役者，皆鬼也。

【注释】

①觥(jī, 音机)。

②瞋(chēn, 音抻)目：发怒时睁大眼睛。

③梟(xiāo, 音肖)：斩首示众。

④无寸芥纤埃：没有丝毫尘埃。芥(jiè, 音介)。

淘 气

永州守恩公之奴，年少狡黠^①，取名淘气。服事书房，见檐前流萤一点，光大如鸡卵，心异之。时天暑，赤卧床上，觉阴处蠕蠕有物动，摸视之，即萤火也。笑曰：“么么小虫^②，亦爱此物耶？”引被覆身而睡。夜半有人伸手被中，扞其阴，且捋其稜角，按其马眼。其时身欲转折，竟不能动，似有人来交接者，良久精遗矣。

次日，身颇倦怠，然冥想其趣，欲其再至，不以告人，日暮浴身，裸以俟之。二更许，萤火先来，光愈大，照见一女甚美，冉冉而至。奴大喜，抱持之，遂与绸缪^③。叩其姓氏，曰：“妾姓姚，父某为明季知府，曾居此衙。妾年十八，以所慕不遂，成疾而死。生时酷爱梨花，断气时属老母即葬此园梨树下，爱卿年少，故来相就。”奴方知其为鬼，举枕投之，大呼而出，径叩宅门。宅中妇女疑为火起，争起开门，见其赤身，俱不敢前。主人自出，叱而问之，奴以实告。乃命服以朱砂，且为着裤。

次日，掘梨树下，果得一朱棺，剖而视之，女色如生。乃焚而举之。奴自此恂恂^④，不复狡黠。伙伴笑曰：“人可不遇鬼，淘气遇鬼，不复淘气矣。”

【注释】

- ①狡黠 (jiǎo xiá, 音角霞): 狡诈。
②幺 (yāo, 音腰): 小。
③绸缪 (chóu móu, 音愁谋): 缠绵。
④恂恂 (xún, 音旬): 形容诚实。

白 莲 教

京山富人许翁，世居桑湖畔，娶新妇某，妆奁颇厚^①。有偷儿杨三者羨之。年余，闻翁送其子入京，新妇有孕，相伴惟二婢，乃夜入其室，伏暗处伺之。

至三更后，灯光下见有一人，深目虬须^②，负黄布囊，爬窗而入。杨念吾道中无此人，屏息窥之。其人袖出香一枝，烧之于灯，置二婢所。随向妇寝处喃喃诵咒，妇忽跃起，向其人赤身长跪。其人开囊出一小刀，剖腹取胎，放小磁罐中，背负而出。妇尸仆于床下。杨大惊，出户尾之，至村口一旅店，抱持之，大呼曰：“主人速来，吾捉得一妖贼！”众邻齐至，视其布囊，小儿胎血犹涔涔也^③。众大怒，持锹锄击之。其人大笑，了无所伤。乃沃以粪，始不能动。

及旦，送官刑讯，曰：“我白莲教也，伙伴甚多。”方知汉湘一带胎妇身死者，皆受此害。狱成，凌迟其人，赏偷儿银五十两。

【注释】

- ①妆奁 (zhuāng lián, 音庄连): 嫁妆 (原指女子梳妆用的镜匣)。
②虬 (qiú, 音求) 须: 拳曲的胡子。
③涔涔 (cén, 音岑): 形容汗、泪、水等不断地流下，这里指血流下来。

服桂子长生

吕琪，从其兄官岭南司马。署有古井，夏夜纳凉，见井中有声琤琤然，升起数红丸，大如弹棋。疑有宝，次早遣人缒下探焉^①，得隔年桂子数十粒，鲜赤可爱。琪戏以井水服焉，日七枚，七日而尽，顿觉精神强健，如服参者然，年九十余。

【注释】

①缒（zhuì，音坠）：用绳子拴住人或东西从上往下送。

伊 五

披甲人伊五者，身矮而貌陋，不悦于军官，贫不能自活。独走出城，将自缢。忽见有老人飘然而来，问：“何故轻生？”伊以实告。老人笑曰：“子神气不凡，可以学道。予有一书授子，够一生衣食矣。”伊乃随行数里，过一大溪，披芦苇而入，路甚曲折。进一矮屋，止息其中，从老人受学七日而术成。老人与屋皆不见。伊自此小康。

其同辈群思咀嚼之^①，伊无难色，同登酒楼，五六人恣情大饮，计费七千二百文。众方愁其难偿，忽见一黑脸汉登楼拱立曰：“知伊五爷在此款客，主人遣奉酒金。”解腰缠出钱而去，数之，七千二百也。众大骇。

与同步市中，见一人乘白马急驰而过。伊纵马追之，叱

曰：“汝身上囊可急与我。”其人惶恐下马，怀中出一皮袋，形如半胀猪脬^②，授伊竟走。众不测何物。伊曰：“此中所贮，小儿魂也。彼乘马者，乃过往游神，偷攫人魂无算，倘不遇我，又死一小儿矣！”俄入一胡同，有向西人家，门内哭声嗷嗷。伊取小囊向门隙张之，出浓烟一缕，射此冢门中。随闻其家人云：“儿苏矣！”转涕为笑。众由是神之。

适某贵公有女，为邪所凭，闻伊名，厚礼招致。女在室已知伊来，形色惨沮。伊入室，女匿屋隅，提熨斗自卫。伊周视上下，出曰：“此器物之妖也，今夕为公除之。”漏三下，伊囊中出一小剑，锋芒如雪，披发跣足^③，仗之而入。众家人伺于院外，寻闻室中叱咤声，击扑声，与物腾掷声，诟詈喧闹声^④。良久寂然，但闻女叩头哀恳，不甚了了。伊呼灯甚急，众率仆婢秉烛入，伊指地上一物相示曰：“此即为祟者！”视之，一藤夹膝也。聚薪焚之，流血满地。

【注释】

①其同辈群思咀嚼之：他的同辈想尽办法让他请客。

②猪脬（pāo，音剖）：猪的膀胱。

③跣（xiǎn，音险）足：光着脚。

④诟（gòu，音够）：骂。

诸 廷 槐

嘉定诸廷槐家，有再醮仆妇李姓者^①，忽鬼扼其喉，口称：“是汝前夫。我病时呼茶索药，汝多不睬，以至气忿而亡。冥王以我阳数未尽，受糟塌死，与枉死者一般，不肯收

留。游魂飘荡，受尽饥寒。汝在此饱食暖衣，我心不服，故扼汝喉，使汝陪我忍饥。”廷槐知为鬼所凭，上前手批其颊，鬼呼痛逃去。廷槐视其掌，黑如煤。

少顷，鬼又作闹。廷槐再打，妇无惧色，手亦不黑矣，骂曰：“你家主人初次打我，出我不意，故被他打痛。今我已躲入汝背脊骨窍中，虽用掌心雷打我，亦不怕也！”于是众家人代为请曰：“汝妻不过妇道有亏，事汝不周，并非有心杀汝，无大仇可报。况汝所生子女，赖渠改嫁^②，后夫替你抚养也，也算有良心。汝何不略放手松，俾得少进饮食？”鬼唯唯。妇觉咽喉一清，登时吃饭三碗。众人知其可动，乃曰：“主人替你超度何如？”鬼又唯唯。遂设醮延僧，诵往生咒。鬼去而复至，曰：“和尚不付度牒，我仍不能托生也。”乃速焚之，鬼竟去，而妇安矣。

当作闹时，最畏主人之少子，曰：“此小相公头上红光，将来必贵，我不愿见之。”或问：“可是诸府祖宗功德修来乎？”曰：“非也，是他家阴宅风水所荫。”问：“何由知？”曰：“我与鬼朋友数人常在坟间乞人祭扫之余，独不敢上诸府坟，因陇上有热气一条，如火冲出故也。”

【注释】

①醮 (jiào, 音教): 再婚。

②渠 (qú, 音瞿): 第三人称代词，她。

王 都 司

山东王某，作济宁都司。忽一日，梦南门外关帝庙周仓来曰：“汝肯修帝庙，可获五千金。”王不信。次夜，又梦关

平将军来曰：“我家周仓最诚实，非诳人者。所许五千金，现在帝君香案脚下，汝须黑夜秉烛来，五千金可得。”王喜且惊，心疑香案下地有藏金，分应我得者，乃率其子持皮口袋往，以便装载。

及至庙中，天已黎明，见香案下睡一狐，黑而毛，两目金光闪闪。王悟曰：“得毋关神命我驱除此妖耶？”即与其子持绳索捆缚之，装放口袋中，负之归家。口袋中作人语曰：“我狐仙也，昨日偶醉，呕唾圣帝庙中^①，触怒神明，故托梦于君，教来收拾我。我原有罪，但念我修炼千年，此罪尚小。君不如放我出袋，彼此有益。”王戏问：“何以见谢？”曰：“以五千金为寿。”王心记周仓、关平两将军之言验矣，即释放之。

顷刻，变成一白须翁，唐巾飘带，言词温雅，蔼然可亲。王乃置酒设席，与谈过去未来事，且问：“都司穷官，如何能得五千金？”狐曰：“济宁富户甚多，俱非行仁义者。我择其尤不肖者，竟往彼家抛砖打瓦，使他头疼发热，心惊胆战，自然彼必寻求符篆^②，延请道士。君往说我能驱邪，但书花押一个，向空焚之，我即心照而去，又闹别家。如此一月，则君之五千金得矣。但君官爵止于都司，财量亦止五千金，过此以往，不必妄求。吾报君后，亦从此逝矣。”

未几，济宁城内外疫厉大作，鸡犬不宁，但王都司一到，便即安宁，遂得五千金。舍二百金修圣庙，祭奠周、关两将军，乞病归里，至今小康。

【注释】

①呕唾（tuò，音拓）：呕吐。

②符篆（fú luàn，音福录）：符的总称。

子不语卷十六

杭大宗为寄灵童子

万近蓬奉斗甚严^①，每秋七月，为孟兰之会^②，与施柳南刺史同设道场。施能见鬼，凡来受祭者，俱能指为何人，且与言语。方立坛时，先书列死者姓名，向坛焚化。

万，故杭大宗先生弟子，忘书先生名。施见是夕诸公俱集，有人短白须披夹纱袍不冠而至，骂曰：“近蓬我弟子，今日设会，独不请我，何也？”施素不识杭，不觉目瞪。旁一人曰：“此杭大宗先生也。”施向前揖问：“先生何来？”曰：“我前生是法华会上点香者，名寄灵童子。因侍香时，见烧香女美，偶动一念，谪生人间。在人间心直口快，有善无恶，原可仍归原位。惟以我好讥贬人，党同伐异^③，又贪财，为观音所薄，不许即归原位。”因自指其手与口曰：“此二物累我。”问：“先生在阴间乐乎？”曰：“我在此无甚苦乐，颇散荡，游行自如。”问：“先生何不仍投人身？”杭以手作拍势笑曰：“我七十七年人身，倏忽过去，回头想来，有何趣味？”曰：“先生何不仍求观音收留？”曰：“我坠落亦因小过，容易超度，可告知近蓬，替我念秽迹金刚咒二万遍，便可归原位。”问：“陈星斋先生何以不来？”曰：“我不及彼，彼已仍归桂宫矣。”语毕，上座大啖，笑曰：“施柳南

一日不出仕，我辈田允兄大有吃处。”田允兄者，俗言鬼字也。

【注释】

①奉斗：信奉星宿。

②孟兰之会：举行孟兰盆会。

③党同伐异：结识同党，排斥异己。

西江水怪

徐汉甫在江西，见有咒取鱼鳖者，日至水滨，禹步持咒，波即腾沸，鱼鳖阵至，任择取以归。其法不得多取，约日需若干，仅给其值而已。

一日，偶至大泽，方作法，忽水面涌一物，大如猕猴，金眼玉爪，露牙口外，势欲相攫。其人急以棍蒙首走^①，物奔来跃上肩，抓其额。人即仆地流血，晕绝。众咸奔救，物见众至，作声如鸦鸣，跃高丈许遁去^②。人不敢捕，伤者亦苏。其人云：“此水怪也，以鱼鳖为子孙。吾食其子孙，故来复仇耳。其爪铦利^③，遇物破脑，非蒙首而得众力，则毙其爪下矣。”

【注释】

①棍（kūn，音昆）：古代有档的裤子。

②遁（dùn，音钝）：逃走。

③铦（xiān，音先）利：锋利。

仲 能

唐再适先生观察川西时，有火夫陈某^①，粗悍嗜饮。一夕方醉卧，觉有物据其腹。视之，乃一老翁，髯发皆白，貌亦奇古。朦胧间不甚了了，陈以同伴戏已，不甚惊怖。时初秋，适覆单衾，因举以裹之，且挟以卧。晓曳衾^②，内有一白鼠，长三尺余，已压毙矣。始悟据腹老人即此怪。按此即《玉策记》所云仲能，善相卜者，能生得之，可以预知休咎。

【注释】

①火夫：厨房中挑水做饭的人。

②衾（qīn，音亲）：被子。

雀 报 恩

周之庠好放生，尤爱雀。居恒置黍谷于檐下饲之。中年丧明，饲雀如故。忽病气绝，惟心头温。家人守之，四昼夜苏，云：初出门，独行旷野，日色昏暗，寂不逢人。心惧，疾驰数十里，见城外寥寥无烟火。俄有老人杖策来，视之，乃亡父也。跪而哀泣。父曰：“孰唤汝来？”答曰：“迷路至此。”父曰：“无伤。”导之入城，至一衙署，前又有老人，纶巾道服^①，自内出，乃亡祖也。相见大惊，责其父曰：“尔亦胡涂，何导儿至此？”叱父退，手挽之庠行。有二隶卒貌丑恶，大呼曰：“既来此，安得便去！”与其祖相争夺。忽

雀亿万自西来，啄二隶。隶骇走，祖父翼之出^②，群雀随之，争以翅覆之庠。约行数十里，祖以杖击其背曰：“到家矣！”遂如梦觉。双目复明，至今无恙。

【注释】

①纶（guān，音关）巾：古代配有丝带的头巾。

②翼：保护。

全 姑

荡山茶肆全姑，生而洁白婀娜。年十九，其邻陈生，美少年，私与通，为匪人所捉^①。陈故富家，以百金贿匪。县役知之，思分其赃，相与率扭到县。县令某自理理学名，将陈决杖四十，女哀号涕泣，伏陈生臀上，愿代。令以为无耻，愈怒，将女亦决杖四十。两隶拉女下，私相怜，以为此女通体娇柔如无骨者，又受陈生金，故杖轻扑地而已。令怒未息，剪其发，脱其弓鞋置案上传观之，以为合邑戒，且贮库焉^②。将女发官卖，案结矣。陈思女不已，贿他人买之，而已仍娶之。未一月，县役纷来索贿，道路喧嚷。令访闻大怒，重擒二人至案。女知不免，私以败絮草纸置裤中，护其臀。令望见曰：“是下身累累者何物耶！”乃下堂扯去裤中物，亲自监临，裸而杖之。陈生抵拦，掌嘴数百后，乃再决满杖，归家月余死。女卖为某公子妾。

有刘孝廉者，侠士也，直入署责令曰：“我昨到县，闻公呼大杖，以为治强盗积贼，故至阶下观之。不料一美女，剥紫绫裤受杖，两臀隆然，如一团白雪，日炙之犹虑其消，

而君以满杖加之，一板下便成烂桃子色。所犯风流小过，何必如是！”令曰：“全姑美，不加杖，人道我好色，陈某富，不加杖，人道我得钱。”刘曰：“为父母官，以他人皮肉博自己声名，可乎？行当有报矣！”奋衣出，与令绝交。

未十年，令迁守松江。坐公馆，方午餐，其仆见一少年从窗外入，以手拍其背者三，遂呼背痛不食。已而背肿尺许，中有界沟如两臀然。召医视之，医曰：“不救矣，成烂桃子色矣！”令闻，心恶之，未十日卒。

【注释】

①匪人：不务正业的人。

②以为合邑戒，且贮库焉：并以此告诫全县（百姓），而且将它们收藏到县里的库房里。

奇 勇

国初有二巴图鲁，一溺地，地陷一尺，能自抓其发拔起，身在空中高尺许，两足离地，移时不下^①。一在关外被敌劫营，黑暗中已为敌断其首矣，刀过处，急以右手捺住头，左手挥刀，犹杀数十人而后死。

【注释】

①移时：一个多时辰。

红毛国人吐妓

红毛国多妓。嫖客置酒召妓，剥其下衣，环聚而吐口沫于其阴，不与交媾也。吐毕放赏^①，号众免钱。

【注释】

①放赏：付钱。

西贾认父

钱塘铨部主事吴名一骐者，初举孝廉，入都会试，僦居旅次^①。有西贾王某来云，其父临终言往生浙地某处，为吴氏子，其终年即铨部生年也。又云昨晚其母又复示梦云：“汝父已至都中，现寓某处，汝何不往？”以故到此访问，乞一睹颜色。铨部因属怪异^②，不肯出见。王贾痛哭遥拜而去。王贾甚富，并无所希冀而来者，以故人笑吴公之迂。吴作吏部主事，数年死，死年二十八。

【注释】

①僦（jù，音旧）：租赁。

②因属怪异：认为这是一件怪事。

徐步蟾宫

扬州吴竹屏臬使^①，丁卯秋闱，在金陵扶乩，问中否。乩批“徐步蟾宫”四字。吴大喜，以为馆选之征。及榜发，不中，是年解元乃徐步蟾也。

【注释】

①臬（niè，音涅）：法度。

歪嘴先生

湖州潘淑，聘妻未娶，以瘵疾亡^①。临终，请岳翁李某来，要其未嫁之女守志。翁许之。潘卒后，翁忘前言，女竟改适。将婚之夕，鬼附女身作祟。有教读张先生者闻之，意不能平，竟上女楼，引古礼折之^②，以为女虽已嫁而未庙见^③，尚归葬于女氏之党，况未嫁之女，有何守志之说？鬼不能答，但走至张前，张口呵之。一条冷气如冰，臭不可耐，从此女病愈而张嘴歪矣。李德之，延请在家，合村呼歪嘴先生。

【注释】

①瘵（zhài，音债）：病。

②引古礼折之：引用古代的礼节责怪鬼。

③庙见：拜堂。